

V L A A M S   P A R L E M E N T



Zitting 2000-2001

8 augustus 2001

**ONTWERP VAN DECREET**

**tot wijziging van sommige bepalingen inzake cultuur,  
wat de invoering van de euro betreft**

INHOUD

	Blz.
Memorie van toelichting .....	3
Voorontwerp van decreet .....	7
Advies van de Raad van State .....	11
Ontwerp van decreet .....	15

---

## MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

### Algemene toelichting

Op 1 januari 2002 zal de euro definitief worden ingevoerd om vanaf dan de Belgische frank te vervangen.

De afgelopen drie jaar werden door de Vlaamse overheid benut om systematisch na te gaan welke invloed de invoering van de euro zou hebben op de Vlaamse regelgeving. Hiertoe werd een sectoraal plan ontwikkeld dat was gericht op een grondig nazicht van de regelgeving, met als hoofdbekommerenis de continuïteit, werkbaarheid en toepasbaarheid ervan verder te garanderen, ook na 1 januari 2002.

De invoering van de euro noopt tot een aanpassing van de regelgeving in het algemeen en van de regelgeving betreffende de culturele sector in het bijzonder.

Om te beginnen moeten al de met de invoering van de euro strijdige bepalingen worden weggewerkt uit de regelgeving. De aandacht moet ook gaan naar het wegwerken van ongewenste (neven)effecten. Verder moet de toepasbaarheid van de regelgeving gewaarborgd blijven, daar dit anders zou kunnen leiden tot discontinuïteit in de werking van de overheidsbesturen. Anomalieën in de regelgeving mogen evenmin nog voorkomen op het ogenblik dat de euro definitief wordt ingevoerd. Waar nodig, zouden transparantieafroendingen moeten doorgevoerd zijn. In het verlengde van de aanpassing van de regelgeving, zullen ook de formulieren die voor de toepassing van de regelgeving worden gebruikt, moeten worden aangepast.

Met het oog op de aanpassing van de regelgeving werden eerst op 3 mei 1999 door de Interministeriële Conferentie voor Financiën en Begroting en vervolgens op 21 mei 1999 door de federale regering "de krachtlijnen inzake de definitieve fase van de overgang van de overheidsbesturen naar de euro" goedgekeurd.

Deze krachtlijnen werden naar het Vlaamse niveau doorvertaald in de "omzendbrief FB.AC/99/3 van 15 juni 1999 betreffende de invoering van de euro – sector reglementering en formulieren – definitieve fase – leidraad voor de aanpassing van de regelgeving tegen 1 januari 2002" van de Vlaamse minister, bevoegd voor de financiën en de begroting.

Volgens laatstgenoemde omzendbrief dient vooral rekening te worden gehouden met volgende bepalingen in de regelgeving :

- bepalingen die in Belgische frank uitgedrukte bedragen bevatten ;
- bepalingen die het gebruik van de Belgische frank opleggen ;
- bepalingen houdende berekeningswijzen of -formules die van toepassing zijn op in Belgische frank uitgedrukte bedragen ;
- bepalingen houdende afrondingsregels die gelden ten aanzien van bedragen in Belgische frank ;
- bepalingen houdende afgeleiden van bedragen, berekeningen, berekeningsformules en -methoden, enz. ;
- specifieke bepalingen.

In die omzendbrief is uitdrukkelijk gesteld dat bepalingen die een in Belgische frank uitgedrukt bedrag bevatten, niet dienen te worden aangepast, indien de aanpassing enkel tot doel zou hebben dit in Belgische frank uitgedrukt bedrag te vervangen door het overeenstemmende bedrag in euro, dat wordt bekomen volgens de normale wiskundige omrekeningsregels (1 euro = 40,3399 Belgische frank), afgerond tot twee decimalen na de komma. Artikel 14 van de Europese verordening (EG) nr. 974/98 van 3 mei 1998 betreffende de invoering van de euro bepaalt immers dat de verwijzingen naar de nationale munteenheid in rechtsinstrumenten die aan het einde van de overgangperiode bestaan, moeten worden gelezen als verwijzingen naar de euro-eenheid, overeenkomstig de respectieve omrekeningskoers, met toepassing van de afrondingsregels. Elk bedrag in Belgische frank dat dus voorkomt in de regelgeving, wordt na 1 januari 2002 gelezen als een verwijzing naar de euro overeenkomstig de koers van 40,3399 frank voor 1 euro. Dit principe van de juridische continuïteit, waardoor de rechtsgeldigheid van in de regelgeving in Belgische frank uitgedrukte bedragen ook na 1 januari 2002 in elk geval behouden blijft, maakt het dus meestal overbodig om de muntaanduiding in de regelgeving materieel te wijzigen.

Daarentegen is een materiële wijziging van dergelijke bepaling wel vereist indien het bedrag in euro even transparant moet zijn als het oorspronkelijke bedrag in Belgische frank, m.a.w. indien een transparantie-aanpassing (transparantie-afronding) moet worden doorgevoerd. Dit is eveneens het

geval indien het bedrag in euro nauwkeuriger moet zijn dan het mathematisch omgezette bedrag, m.a.w. indien dit bedrag meer dan twee decimalen moet tellen.

Nog volgens voormelde omzendbrief zullen bij decreet algemene omrekeningsregels worden bepaald die het mogelijk maken de in Belgische frank uitgedrukte bedragen van de strafrechtelijke en administratieve geldboetes als bedragen in euro te lezen.

Deze regels, die moeten gelden voor de Vlaamse Gemeenschap en het Vlaamse Gewest, zullen het voorwerp uitmaken van een afzonderlijke decretale regeling.

De omzendbrief beveelt bovendien aan om de budgettaire weerslag van de aanpassingen van de regelgeving zo beperkt mogelijk te houden.

Overeenkomstig het in de omzendbrief van 15 juni 1999 vooropgestelde tijdschema is het aangewezen dat de ontwerpen van decreten tot aanpassing van de Vlaamse regelgeving met het oog op de invoering van de euro in de loop van 2001 worden goedgekeurd en bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad.

Voorliggend ontwerp van decreet bevat de noodzakelijke aanpassingen aan de Vlaamse decreten betreffende de culturele sector. Omdat voor in Belgische frank uitgedrukte bedragen doorgaans toepassing kan worden gemaakt van artikel 14 van de Europese verordening (EG) nr. 974/98 van 3 mei 1998 betreffende de invoering van de euro en omdat voor geldboeten een aparte regeling wordt uitgewerkt, is het aantal aanpassingen zeer beperkt.

Het voorliggende ontwerp bevat enkel wijzigingen aan :

- het decreet van 27 juni 1973 betreffende de toekenning van staatsprijzen voor de Nederlandse letterkunde ;
- het decreet van 16 november 1983 houdende instelling van een prijs van de Vlaamse Gemeenschap voor vertaling van Nederlandse letterkunde, gewijzigd bij het decreet van 22 december 1999 ;
- het Podiumkunstendecreet van 18 mei 1999.

De aan die decreten aan te brengen wijzigingen betreffen uitsluitend transparantie-af rondingen. De bedoeling is inderdaad om ronde bedragen in Bel-

gische frank om te zetten naar ronde eurobedragen.

### Artikelsgewijze toelichting

#### Artikel 2

De aangebrachte wijzigingen door middel van transparantie-af rondingen leiden tot een doorzichtig eurobedrag.

#### Artikel 3

De aangebrachte wijziging door middel van transparantie-af ronding leidt tot een doorzichtig eurobedrag.

#### Artikel 4

De aangebrachte wijzigingen door middel van transparantie-af rondingen leiden tot een doorzichtig eurobedrag.

#### Artikel 5

De inwerkingtreding van het decreet valt samen met de datum van de definitieve invoering van de euro. De wijziging in het podiumkunstendecreet treedt echter pas in werking op 1 juli 2005, omdat pas vanaf die datum een nieuwe, vierjarige subsidieperiode van start gaat. De voorafgaande subsidieperiode start reeds op 1 juli 2001, dus nog binnen de overgangperiode tot invoering van de euro.

*De minister-president van de Vlaamse regering,*

Patrick DEWAELE

*De Vlaamse minister van Cultuur, Jeugd, Sport,  
Brusselse Aangelegenheden  
en Ontwikkelingssamenwerking,*

Bert ANCIAUX

---



## VOORONTWERP VAN DECREET

## VOORONTWERP VAN DECREET

tot wijziging van sommige bepalingen inzake cultuur, wat de invoering van de euro betreft

DE VLAAMSE REGERING,

Op voorstel van de Vlaamse minister van Cultuur, Jeugd, Sport, Brusselse Aangelegenheden en Ontwikkelingssamenwerking ;

Na beraadslaging,

BESLUIT :

De Vlaamse minister van Cultuur, Jeugd, Sport, Brusselse Aangelegenheden en Ontwikkelingssamenwerking is ermee belast, in naam van de Vlaamse regering, bij het Vlaams Parlement het ontwerp van decreet in te dienen, waarvan de tekst volgt :

### Artikel 1

In artikel 5, eerste lid, van het decreet van 27 juni 1973 betreffende de toekenning van staatsprijzen voor de Nederlandse letterkunde worden de woorden “tweehonderdvijftigduizend frank (250.000 F)” vervangen door het bedrag “6 200 euro” en de woorden “honderdvijftigduizend frank (125.000 F)” door het bedrag “3 100 euro”.

### Artikel 2

In artikel 3 van het decreet van 16 november 1983 houdende instelling van een prijs van de Vlaamse Gemeenschap voor vertaling van Nederlandse letterkunde, worden de woorden “tweehonderdduizend frank” vervangen door het bedrag “5 000 euro”.

### Artikel 3

In artikel 15 van het Podiumkunstendecreet van 18 mei 1999 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° in 3°, a) en b), worden de bedragen “24.000.000 Belgische frank (594.944,45 euro)” vervangen door het bedrag “600.000 euro” en in c) wordt het bedrag “160.000.000 Belgische frank (3.966.296,40 euro)” vervangen door het bedrag “4.000.000 euro” ;
- 2° in 4°, a) en b), in 5°, a) en b), en in 6°, a) en b), worden de bedragen “24.000.000 Belgische frank (594.944,45 euro)” vervangen door het bedrag “600.000 euro”.



## Artikel 4

Dit decreet treedt in werking op 1 januari 2002, met uitzondering van artikel 3 dat in werking treedt op 1 juli 2005.

Brussel,

*De minister-president van de Vlaamse regering,*

Patrick DEWAEL

*De Vlaamse minister van Cultuur, Jeugd, Sport, Brusselse Aangelegenheden  
en Ontwikkelingssamenwerking,*

BERT ANCIAUX

---



## ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

KONINKRIJK BELGIE  
-----

ADVIES 31.089/3

VAN DE AFDELING WETGEVING  
VAN DE RAAD VAN STATE  
-----

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, derde kamer, op 20 december 2000 door de Vlaamse minister van Cultuur, Jeugd, Brusselse Aangelegenheden en Ontwikkelingssamenwerking verzocht hem van advies te dienen over een voorontwerp van decreet "tot wijziging van sommige bepalingen inzake cultuur, wat de invoering van de euro betreft", heeft op 3 mei 2001 het volgende advies gegeven :

31.083/3

STREKKING VAN HET ONTWERP

Het voor advies voorgelegde voorontwerp van decreet strekt ertoe de bedragen in frank, voorkomend in een aantal bepalingen van decreten in de culturele sector, te vervangen door bedragen in euro. Daarbij wordt het bedrag in frank afgerond tot een rond bedrag in euro.

OPMERKINGEN

1. In het ontwerp dient een eerste artikel te worden ingevoegd, luidend als volgt :

"Artikel 1. Dit decreet regelt een gemeenschaps-aangelegenheid."

2. In artikel 2 (dat artikel 3 wordt) dient te worden vermeld dat artikel 3 van het decreet van 16 november 1983 werd gewijzigd bij het decreet van 22 december 1999.

-----

31.083/3

De kamer was samengesteld uit

de Heren	W. DEROOVER,	eerste voorzitter,
	D. ALBRECHT,	staatsraden,
	P. LEMMENS,	
	H. COUSY,	assessoren van de
	A. SPRUYT,	afdeling wetgeving,
Mevrouw	F. LIEVENS,	griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de H. W. PAS, auditeur: De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. J. DRIJKONINGEN, referendaris.

DE GRIFFIER,

DE EERSTE VOORZITTER,

F. LIEVENS

W. DEROOVER

ONTWERP VAN DECREET

## ONTWERP VAN DECREET

## Artikel 4

DE VLAAMSE REGERING,

Op voorstel van de Vlaamse minister van Cultuur, Jeugd, Sport, Brusselse Aangelegenheden en Ontwikkelingssamenwerking ;

Na beraadslaging,

BESLUIT :

De Vlaamse minister van Cultuur, Jeugd, Sport, Brusselse Aangelegenheden en Ontwikkelingssamenwerking is ermee belast, in naam van de Vlaamse regering, bij het Vlaams Parlement het ontwerp van decreet in te dienen, waarvan de tekst volgt :

## Artikel 1

Dit decreet regelt een gemeenschapsaangelegenheid.

## Artikel 2

In artikel 5, eerste lid, van het decreet van 27 juni 1973 betreffende de toekenning van staatsprijzen voor de Nederlandse letterkunde worden de woorden “tweehonderdvijftigduizend frank (250.000 F)” vervangen door het bedrag “6.200 euro” en de woorden “honderdvijftigduizend frank (125.000 F)” door het bedrag “3.100 euro”.

## Artikel 3

In artikel 3 van het decreet van 16 november 1983 houdende instelling van een prijs van de Vlaamse Gemeenschap voor vertaling van Nederlandse letterkunde, gewijzigd bij het decreet van 22 december 1999, worden de woorden “tweehonderdduizend frank” vervangen door het bedrag “5.000 euro”.

In artikel 15 van het Podiumkunstedecreet van 18 mei 1999 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in 3°, a) en b), worden de bedragen “24.000.000 Belgische frank (594.944,45 euro)” vervangen door het bedrag “600.000 euro” en in c) wordt het bedrag “160.000.000 Belgische frank (3.966.296,40 euro)” vervangen door het bedrag “4.000.000 euro” ;

2° in 4°, a) en b), in 5°, a) en b), en in 6°, a) en b), worden de bedragen “24.000.000 Belgische frank (594.944,45 euro)” vervangen door het bedrag “600.000 euro”.

## Artikel 5

Dit decreet treedt in werking op 1 januari 2002, met uitzondering van artikel 4 dat in werking treedt op 1 juli 2005.

Brussel, 13 juli 2001.

*De minister-president van de Vlaamse regering,*

Patrick DEWAELE

*De Vlaamse minister van Cultuur, Jeugd, Sport,  
Brusselse Aangelegenheden  
en Ontwikkelingssamenwerking,*

Bert ANCIAUX

---